



Colorado Department
of Public Health
and Environment

*"To protect and improve
the health and environment
of the people of Colorado"*

NEWS

4300 Cherry Creek Drive South, Denver, CO 80246 • (303) 692-2000

PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA

21 de marzo de 2008

CONTACTO

Mark W. Salley
Director de comunicaciones
303-692-2013

Lori Maldonado
303-692-2028

Los funcionarios suministran actualización acerca de la orden que obliga al uso de agua embotellada

DENVER-Los funcionarios de la ciudad de Alamosa continúan trabajando con la División de control de calidad de aguas del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado, Denver Water, Aurora Water y Ft. Collins Utilities para planificar la desinfección y purgado del sistema de acueducto municipal de Alamosa. Antes de que se pueda comenzar con la purga, debe haber un suministro adecuado de agua embotellada disponible para cumplir con las necesidades de la comunidad y la implantación de un plan concreto, de manera que todos los residentes estén notificados acerca de no abrir sus grifos.

Se están desarrollando planes con la cooperación de otros operadores de tratamiento de aguas municipales, para tener equipos y personal establecidos para comenzar a purgar el sistema tan pronto como lo permita la implantación de un programa adecuado. Todavía está por determinarse el periodo de tiempo que tomará la purga del sistema y la finalización de las pruebas posteriores a la desinfección

Mientras tanto, se le recomienda a los residentes consumir sólo agua embotellada o agua proveniente de otras fuentes, diferentes al sistema de acueducto municipal de la ciudad. Los residentes y visitantes del área no deben usar agua corriente del sistema de acueducto de la ciudad para beber ni para cocinar.

Cuando comience la purga del sistema de acueducto municipal, hervir el agua no ofrecerá la protección adecuada contra el agua contaminada. Cuando se dé inicio a la purga del sistema, sólo se debe consumir agua embotellada, hasta nuevo aviso por parte de los funcionarios de la ciudad y del estado. Los funcionarios publicarán notificaciones para informar al público acerca de cuándo comienza la purga del sistema de acueducto municipal.

Los funcionarios de la División de administración de emergencias de Colorado y la División de preparación y respuesta a emergencias del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente

de Colorado están trabajando con los embotelladores de agua comerciales y sus distribuidores para ayudar a suministrar agua embotellada a la comunidad.

Hasta la fecha, se han reportado 138 casos de salmonela. De éstos, 47 fueron confirmados por pruebas de laboratorio. Siete de los 47 casos confirmados han sido hospitalizados. El rango de edad de los casos reportados es de menos de un año de edad, hasta los 89 años. La salmonela es una bacteria común que puede causar enfermedades graves. Con frecuencia se presenta en alimentos contaminados, pero puede provenir de aguas contaminadas.

Restaurantes

La División de protección del consumidor del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado tiene personal en Alamosa y está en el proceso de ponerse en contacto con todos los restaurantes, escuelas, centros de atención infantil, supermercados, fabricantes de alimentos e instalaciones para el almacenamiento de alimentos, para suministrarles orientación.

Tales directrices incluyen el desecho de frutas y verduras que ya han sido lavadas o rociadas con vaporizadores utilizando agua de la ciudad. Por ejemplo, se debe desechar la lechuga, las zanahorias crudas y las demás verduras crudas que no se cocinarán del todo antes de ser servidas. Las papas, calabazas y demás verduras que se cocinan completamente antes de ser servidas, no necesitan ser desechadas. Además de frutas y verduras, cualquier alimento preparado o procesado que haya sido preparado con agua de la ciudad, también debe ser desechado. El hielo preparado con agua de la ciudad no debe ser utilizado, y se deben usar las bebidas enlatadas o embotelladas para sustituir las bebidas de fuentes de soda que usan agua de la ciudad.

Búsqueda de consulta médica

Los síntomas de salmonela normalmente comienzan entre uno y tres días después de la exposición, e incluyen diarrea, fiebre y calambres estomacales. Usualmente, la enfermedad puede durar entre 4 y 7 días, y la mayoría de las personas se recupera sin tratamiento médico. Sin embargo, la diarrea puede ser grave y la persona podría enfermarse a tal grado que requiera hospitalización.

La mayoría de niños y adultos saludables con diarrea podrán permanecer en sus casas y puede que no sea necesario consultar a un proveedor de atención médica. El objetivo primordial es prevenir la deshidratación derivada de la diarrea. Para prevenir la deshidratación, tome una solución rehidratante, como Pedialyte, o tome sopas alternando con jugo de fruta. Por cada deposición grande y floja, tome una taza o más de líquido.

Los bebés menores de 3 meses de edad, las personas mayores o frágiles y las personas que padecen de otras enfermedades, son más propensas a requerir atención médica. Las personas que se sientan gravemente enfermas o que estén empeorando a pesar del tratamiento en casa podrían necesitar atención de urgencias, tal como líquidos intravenosos, y deberán ver a un proveedor de asistencia médica.

Para mayor información acerca de la salmonela, llame a COHELP al teléfono 1-877-462-2911. La gente puede llamar para obtener información grabada en inglés y español entre las 8 a.m. y las 11 p.m., de lunes a viernes.

Los funcionarios estatales de protección del consumidor ofrecieron la siguiente orientación para la orden que exige el consumo de agua embotellada:

- En casa, utilice agua embotellada para cocinar, beber, cepillarse los dientes, preparar hielo, lavar platos y para añadir a cualquier alimento; en especial, para la preparación

de la fórmula de alimentación para bebés.

- Las máquinas lavaplatos de tipo casero/doméstico son adecuadas para desinfectar, si se aplica el ciclo de secado por calor.
- Las personas saludables no tendrán ningún problema para bañarse o tomar una ducha. Tenga cuidado de no ingerir el agua durante dichas actividades.
- No se debe preparar alimentos a nivel comercial, a menos que sea aprobado por la agencia local de salud pública.
- Considere la utilización de comidas preparadas provenientes de una fuente alterna aprobada.
- Use sólo alimentos previamente empacados que no requieran ninguna preparación adicional salvo ser calentados en su envase original.
- Lávese las manos con frecuencia y aplíquese desinfectante de manos después de lavárselas.
- Durante la preparación de alimentos, no los toque con las manos desnudas. Use guantes desechables.
- Use frutas y verduras congeladas o enlatadas.
- Compre hielo potable empacado.
- No use agua para lavar platos, tasas y utensilios. Use solamente utensilios de un solo uso, tales como platos y tazas de cartón, servilletas de papel, cucharas, tenedores y cuchillos de plástico.